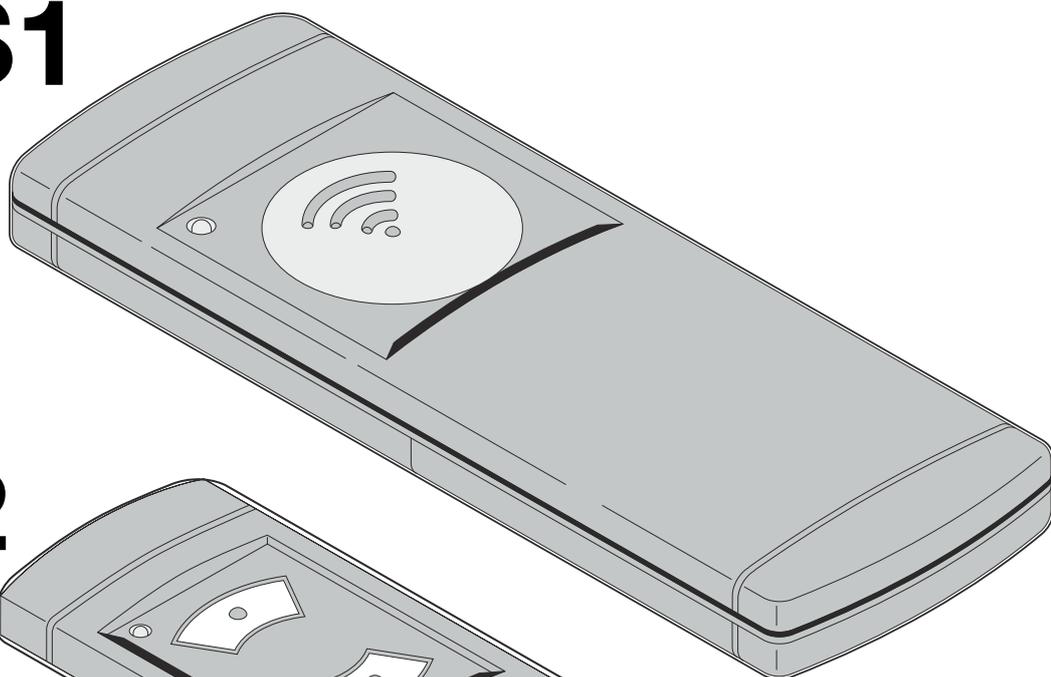


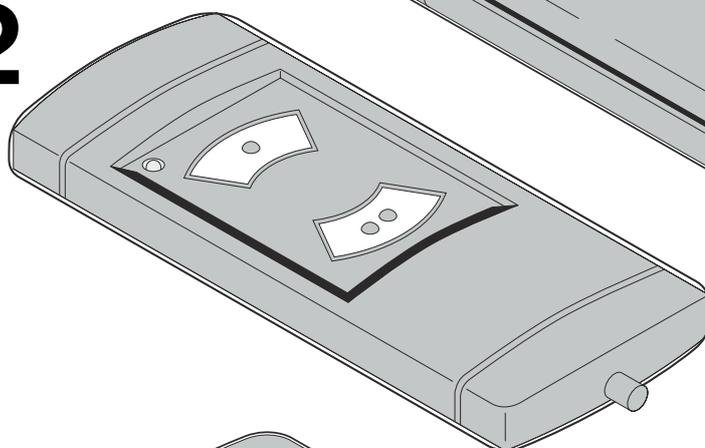
LV Eksploatācijas
instrukcija

RUS Инструкция по
эксплуатации

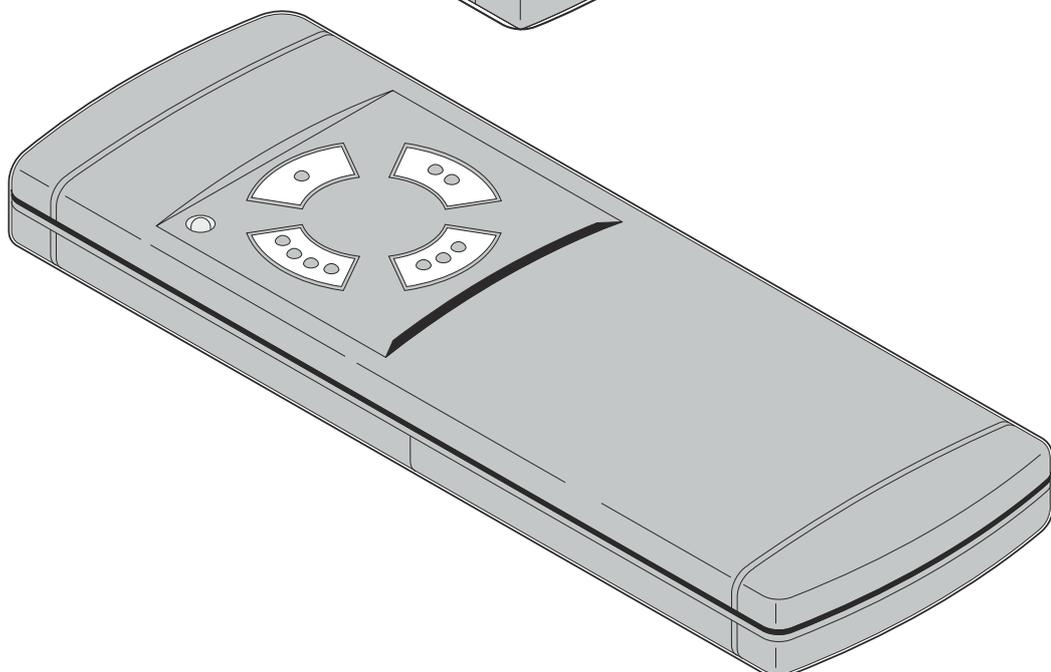
HS1



HSE2



HS4



Svarīgi norādījumi

Sargāt pultis no bērniem!

Pultis drīkst lietot personas, kuras ir iepazīstinātas ar tālvadāmās vārtu iekārtas darbību.

Lietojiet tālvadības pulti, vizuāli kontrolējot vārtus!

Vienmēr programmējiet tālvadības ierīces atrodoties garāžā piedziņas mehānisma tuvumā!

Tālvadības pults ekspluatēšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas!

- Sargājiet tālvadības pultis no tiešu saules staru iedarbības!
- Sargājiet tālvadības pultis no mitruma un putekļiem.

Ja šie norādījumi netiek ievēroti un ierīcē iekļūst mitrums, var rasties darbības traucējumi!

Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: -20°C līdz +60°C

Vides apstākļi var ietekmēt tālvadības pults darbības diapazonu!

1. attēls

Tālvadības pults HS, HSM un HSE

- (a) gaismas diode
- (b) vadības taustiņš
- (c) baterijas nodalījuma vāciņš
- (d) baterija
- (e) atiestatīšanas taustiņš

2./3. attēls

Tālvadības pults papildināšana ar papildu tālvadības pultīm HS1, HS4, HSM4 vai HSE2

Norādījums

Ja garāžā nav atsevišķas ieejas, tad katru jaunu programmas iestatījumu veiciet vai mainiet to atrodoties garāžā! Programmējot un papildinot tālvadības iestatījumus pievērsiet uzmanību tam, lai vārtu vēršanās trajektorijā neatrastos ne cilvēki, ne priekšmeti.

1. Raidītājs, kuram kods „jānodod” (atmiņas signāla raidītājs) (A) un raidītājs, kuram kods jāieprogrammē (ieprogrammējamais raidītājs) (B), jātur viens otram blakus.
2. Nospiediet atmiņas signāla raidītāja taustiņu un turiet. Pults gaismas diode deg bez pārtraukuma.
3. **Uzreiz pēc tam** nospiediet ieprogrammējamās pults vēlamo taustiņu un turiet to nospiestu – ieprogrammējamās pults gaismas diode vispirms 4 sekundes mirgos lēnām un ja ieprogrammēšana notikusi veiksmīgi, tā sāks mirgot ātri.
4. Atlaidiet atmiņas raidītāja un ieprogrammējamā raidītāja taustiņus.

Veiciet funkcijas pārbaudi!
Darbības traucējumu gadījumā atkārtojiet 1.-4. darbību.

UZMANĪBU!

Programmēšanas laikā, nospiežot kādu ieprogrammējamās pults taustiņu, ir iespējams iedarbināt vārtus, ja tuvumā atrodas kāds uz šādu funkciju ieprogrammēts uztvērējs!

Norādījums

Ja lēnas mirgošanas laikā iestatījumu raidītāja taustiņš tiek atlaists, iestatījumu process tiek pārtraukts.

ES ražotāja deklarācija

Ražotājs

Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Ražojums

Vārtu piedziņas mehānismu
tālvadības pults un piederumi

Ražojuma kods/Ražojuma marķējums/ Ierīces tips/ Frekvence

HS1	HS1-868	HS(M)4	868,3MHz
HS4	HS4-868	HS(M)4	868,3MHz
HSM4	HSM4-868	HS(M)4	868,3MHz
HSM4	HSM4-868-CH	HSM4-868-CH	868,3 MHz
HSE2	HSE2-868	HSE2	868,3MHz

CE - marķējums

CE 0682

HS4	HS4-40	S850	40,685MHz
HSM4	HSM4-40	S850	40,685 MHz
HSE2	HSE2-40	S521-H20	40,685 MHz

CE - marķējums

CE 0682 ①

HS4	HS4-433	S361	433,92 MHz
HSM4	HSM4-433	S361	433,92 MHz
HSE2	HSE2-433	S385	433,92 MHz

CE - marķējums

CE 0682

Intended for use in all EU countries,
Norway, Switzerland and others.

Iepriekš minētā ražojuma koncepcija
un tā uzbūve atbilst mūsu
izplatītajam un atbilst pamatprasī-
bām, kas norādītas attiecīgajās
direktīvās. Ja tiek veiktas ar ražotāju
nesaskaņotas izmaiņas, ražotāja
deklarācija vairs nav spēkā.

Prasības, kurām atbilst ražojums:

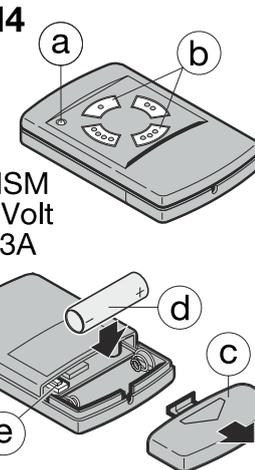
Iepriekš minēto ražojumu atbilstība
R&TTE Direktīvu 1999/5/EK 3.
pantam tiek pamatota ievērojot
šādas normas:
EN 60950
EN 301 489-1
EN 301 489-3
EN 300 220-1
EN 300 220-3

Steinhagen, 2009. g. 20. aprīlis



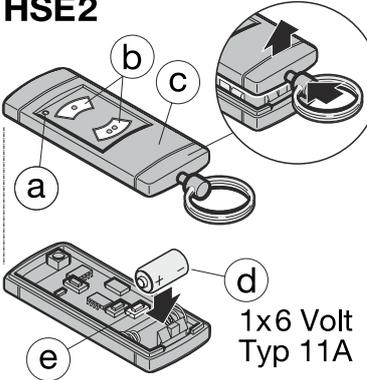
ppa. Axel Becker
Uzņēmuma vadītājs

HSM4 1

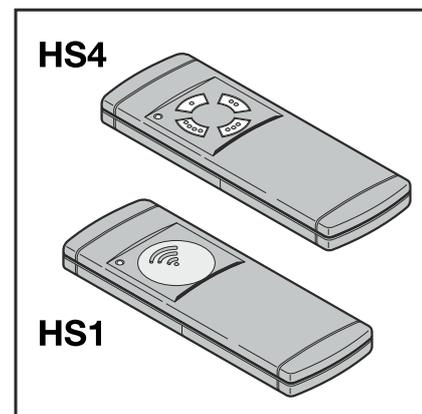


HS/HSM
1x12 Volt
Typ 23A

HSE2

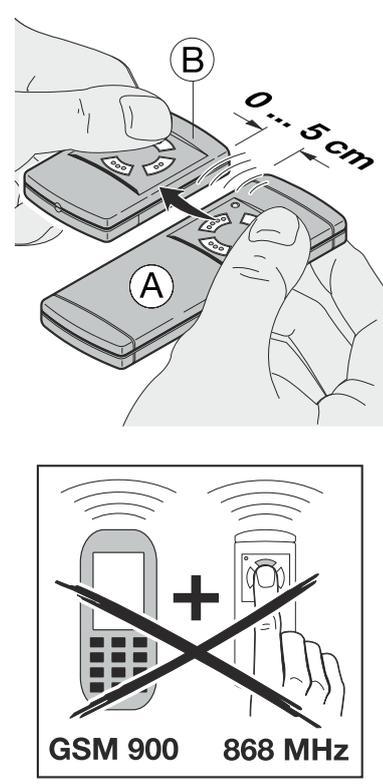


1x6 Volt
Typ 11A



06.2010 TR20A010-E RE

868 MHz 3

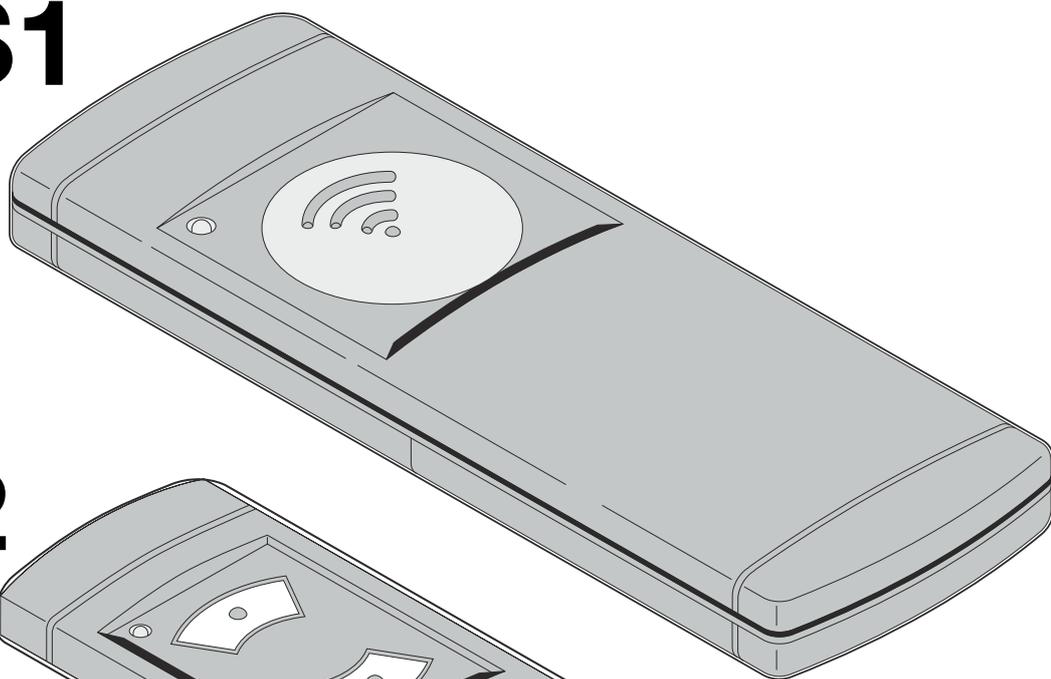


GSM 900 + 868 MHz

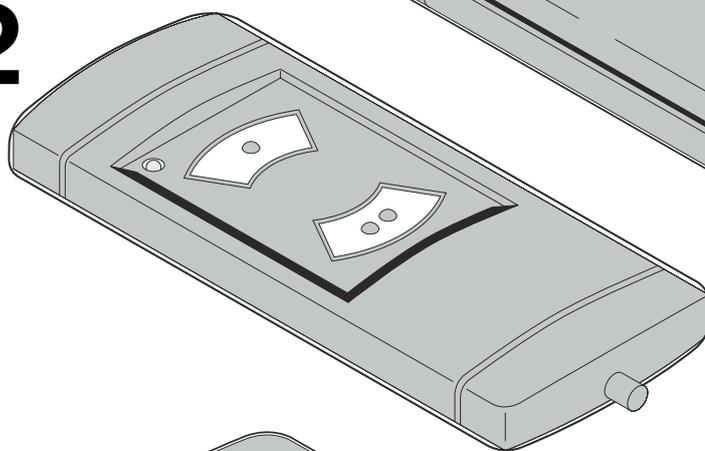
RUS

Инструкция по эксплуатации

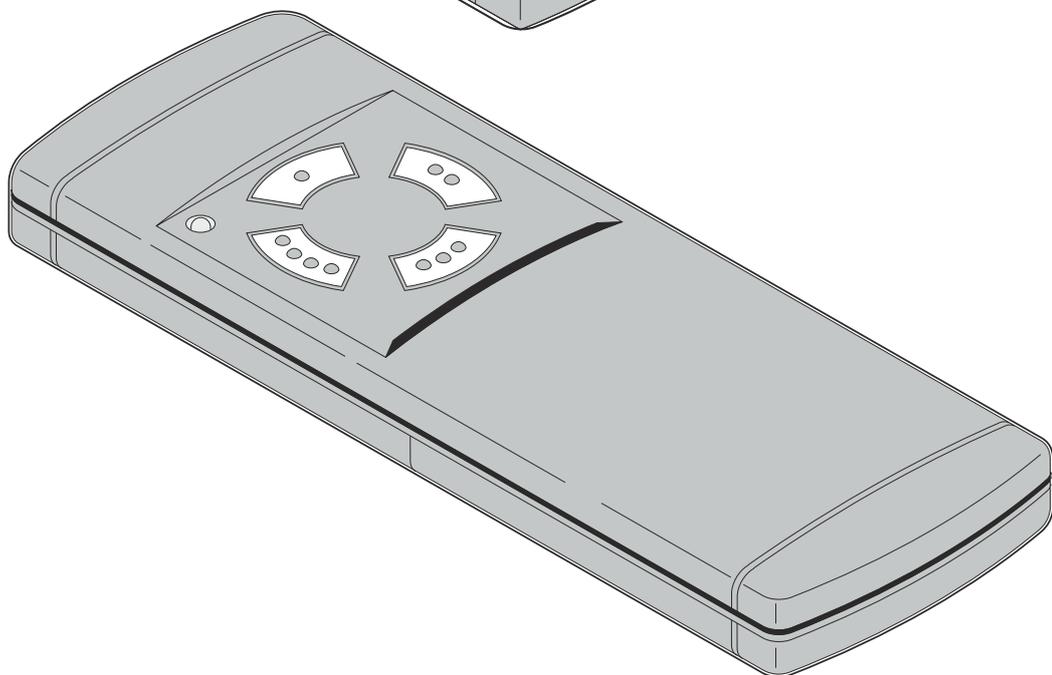
HS1



HSE2



HS4



Важные замечания

Не позволяйте детям пользоваться радиостанциями!

Радиостанции ручного управления должны использоваться исключительно лицами, знакомыми с режимом работы ворот дистанционного управления! При эксплуатации радиостанции ручного управления ворота должны постоянно оставаться в поле зрения пользователя! Программирование дистанционного управления следует осуществлять только в гараже, в непосредственной близости от привода! При вводе дистанционного управления в эксплуатацию необходимо использовать только оригинальные запасные части!

- Не допускайте попадания на радиостанцию прямых солнечных лучей!
- Предохраняйте радиостанции от попадания на них влаги и пыли.

Несоблюдение данных требований может привести к попаданию влаги в устройство, что станет причиной сбоев в его работе!

Допустимая температура окружающей среды: От -20°C до +60°C

Местные условия могут отразиться на радиусе действия дистанционного управления!

**Рисунок 1
Радиостанции ручного управления HS, HSM и HSE**

- (a) Светодиод;
- (b) Клавиши управления;
- (c) Крышка гнезда для размещения батареи;
- (d) Батарея;
- (e) Клавиша сброса;

**Рисунок 2/3
Расширение дистанционного управления за счет использования дополнительных радиостанций ручного управления HS1, HS4, HSM4 или HSE2**

Примечание

В случае отсутствия отдельного доступа в гараж любое изменение или расширение программы следует осуществлять внутри гаража.

В процессе программирования и расширения дистанционного управления необходимо следить за тем, чтобы в диапазоне перемещения ворот не находились люди или предметы.

1. Передатчик »наследующий« код (A) и передатчик в который задается код (программируемый передатчик) (B), следует удерживать в непосредственной близости друг от друга.
2. Нажать на нужную клавишу передатчика, наследующего код, и удерживать ее в нажатом состоянии. Светодиод передатчика наследующего код будет гореть постоянно.
3. **Сразу же после этого** нажать на подлежащую программированию клавишу программируемого передатчика, и удерживать ее в нажатом состоянии. Светодиод программируемого передатчика будет сначала медленно мигать на протяжении 4 секунд, а после удачного выполнения процесса программирования начнет мигать быстрее.
4. Отпустить клавишу, наследующего код передатчика и клавишу программируемого передатчика.

Выполнить эксплуатационную проверку!

В случае сбоя следует повторить действия под пунктами 1-4.

Внимание!
В случае наличия в непосредственной близости запрограммированного на данный процесс приемника, в процессе программирования при приведении в действие наследующего код передатчика может произойти перемещение ворот!

Примечание

Если при медленном мигании светодиода отпустить клавишу программируемого передатчика, процесс программирования прервется.

Заявление производителя о соответствии директивам ЕС

Производитель
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Изделие

Радиостанция ручного управления для приводов гаражных ворот и вспомогательное оборудование.

Обозначение изделия/Маркировка изделия/Тип устройства/Частота

HS1	HS1-868	HS(M)4	868,3MHz
HS4	HS4-868	HS(M)4	868,3MHz
HSM4	HSM4-868	HS(M)4	868,3MHz
HSM4	HSM4-868-CH	HSM4-868-CH	868,3 MHz
HSE2	HSE2-868	HSE2	868,3MHz

Маркировка соответствия европейским стандартам (CE)
CE 0682

HS4	HS4-40	S850	40,685MHz
HSM4	HSM4-40	S850	40,685 MHz
HSE2	HSE2-40	S521-H20	40,685 MHz

Маркировка соответствия европейским стандартам (CE)
CE 0682 I

HS4	HS4-433	S361	433,92 MHz
HSM4	HSM4-433	S361	433,92 MHz
HSE2	HSE2-433	S385	433,92 MHz

Маркировка соответствия европейским стандартам (CE)
CE 0682

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.

Проектирование и конструктивное исполнение вышеперечисленных изделий, выпускаемых нашей компанией, соответствуют специализированным требованиям, предъявляемым в приводимых далее директивах. В случае внесения в изделие не оговоренных с нами изменений, данное заявление теряет свою силу.

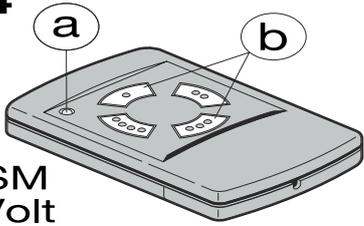
Специальные положения, которым соответствуют данные изделия:

Согласно статье 3 Директив R & TTE 1999/5 ЕС соответствие вышеперечисленных изделий соответствующим директивам, было обеспечено выполнением следующих норм:
EN 60950
EN 301 489-1
EN 301 489-3
EN 300 220-1
EN 300 220-3

Штайнхаген, 20.04.2009

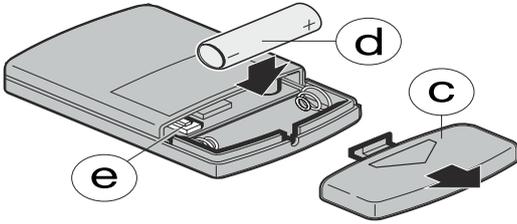


HSM4

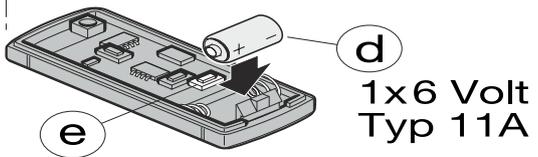
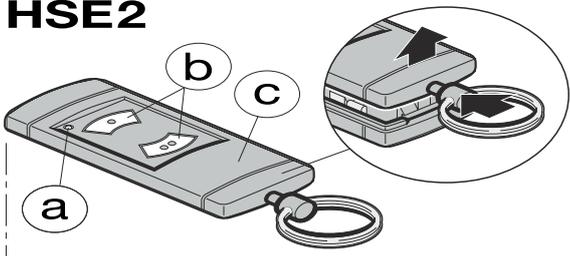


1

HS/HSM
1x12 Volt
Typ 23A



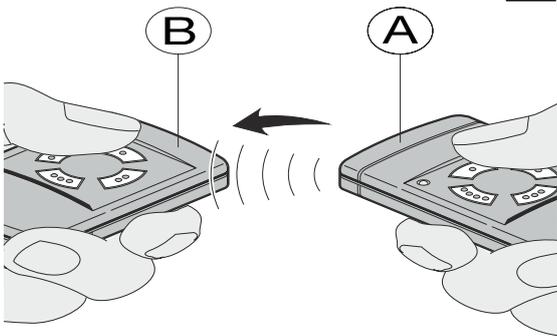
HSE2



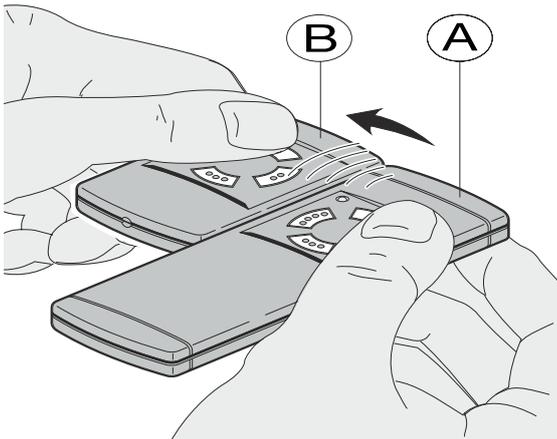
1x6 Volt
Typ 11A

40 MHz

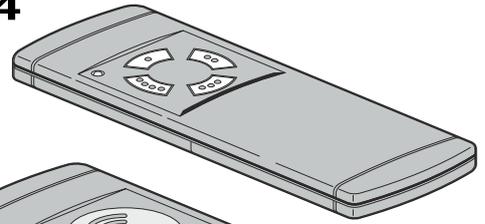
2



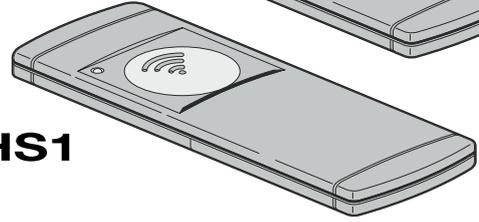
433 MHz



HS4



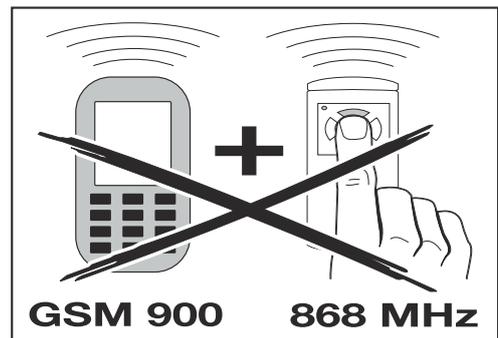
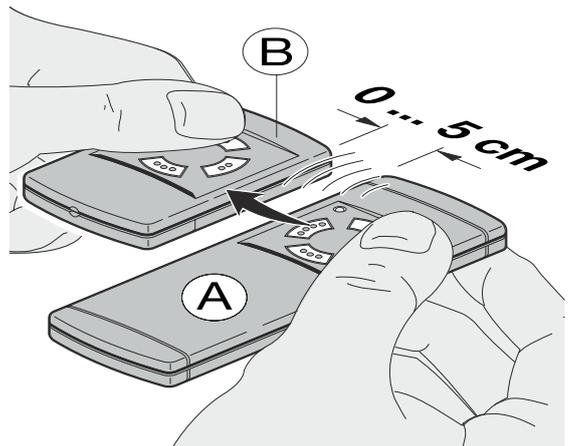
HS1



RUS Инструкция по
эксплуатации

868 MHz

3



GSM 900

868 MHz